

législation en ce qui concerne les cimetières et les sépultures.

4. La Haute Partie contractante sur le territoire de laquelle sont situées les sépultures visées au présent article est autorisée à exhumer les restes uniquement :

a) dans les conditions définies aux paragraphes 2 c et 3, ou

b) lorsque l'exhumation s'impose pour des motifs d'intérêt public, y compris dans les cas de nécessité sanitaire et d'enquête, auquel cas la Haute Partie contractante doit, en tout temps, traiter les restes des personnes décédées avec respect et aviser le pays d'origine de son intention de les exhumer, en donnant des précisions sur l'endroit prévu pour la nouvelle inhumation.

arrangements laid down in its own laws relating to cemeteries and graves.

4. A High Contracting Party in whose territory the gravesites referred to in this Article are situated shall be permitted to exhume the remains only:

(a) in accordance with paragraphs 2 (c) and 3, or

(b) where exhumation is a matter of overriding public necessity, including cases of medical and investigative necessity, in which case the High Contracting Party shall at all times respect the remains, and shall give notice to the home country of its intention to exhume the remains together with details of the intended place of reinterment.

kegårde og gravsteder.

4. Den Høje Kontraherende Part, i hvis territorium de i denne artikel nævnte gravsteder er beliggende, skal kun kunne opgrave de jordiske rester:

a) i henhold til stykke 2 c) og 3, eller

b) såfremt opgravning er nødvendig af altovervejende samfundshensyn, herunder af medicinske og efterforskningsmæssige grunde, i hvilke tilfælde Den Høje Kontraherende Part til enhver tid skal respektere de jordiske rester og underrette hjemlandet om, at man har til hensigt at foretage opgravning samt om nærmere oplysninger om det forventede sted for genbegravelsen.

TITRE III

Methodes et moyens de guerre Statut de combattant et de prisonnier de guerre

SECTION I

Methodes et moyens de guerre

Article 35

Règles fondamentales

1. Dans tout conflit armé, le droit des Parties au conflit de choisir des méthodes ou moyens de guerre n'est pas illimité.

2. Il est interdit d'employer des armes, des projectiles et des matières ainsi que des méthodes de guerre de nature à causer des maux superflus.

3. Il est interdit d'utiliser des méthodes ou moyens de guerre qui sont conçus pour

PART III

Methods and Means of Warfare Combatant and Prisoner-of-war Status

SECTION I

Methods and Means of Warfare

Article 35

Basic rules

1. In any armed conflict, the right of the Parties to the conflict to choose methods or means of warfare is not unlimited.

2. It is prohibited to employ weapons, projectiles and material and methods of warfare of a nature to cause superfluous injury or unnecessary suffering.

3. It is prohibited to employ methods or means of warfare which are intended,

DEL III

Metoder og midler i krigsførelse. Kombattant- og krigsfangestatus

AFSNIT I

Metoder og midler i krigsførelse

Artikel 35

Grundlæggende regler

1. I enhver væbnet konflikt er de stridende Parters ret til at vælge metoder og midler i krigsførelsen ikke ubegrænset.

2. Det er forbudt at benytte sådanne våben, projektiler og materiel til, samt metoder i, krigsførelse, som forårsager overflødig skade eller unødige lidelser.

3. Det er forbudt at benytte metoder eller midler i krigsførelse, som tilsigter eller som